



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

PROJEKTLIGJI PËR RIPRANIM

DRAFT LAW ON READMISSION

NACRT ZAKONA O PONOVNOM PRIHVATU



REPUBLIKA E KOSOVËS KUVENDI	REPUBLIC OF KOSOVO ASSEMBLY	REPUBLIKA KOSOVA- SKUPŠTINA
<p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës.</p> <p>Miratton:</p> <p>LIGJIN PËR RIPRANIM</p> <p>KREU I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky ligj përcakton rregullat dhe procedurat për ripranimin e një personi i cili është shtetas i Republikës së Kosovës ose i huaji, i cili nuk përmbush ose nuk përmbush më, kushtet në fuqi për hyrje apo qëndrim në territorin e shtetit kërkues.</p>	<p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo.</p> <p>Hereby Adopts:</p> <p>LAW ON READMISSION</p> <p>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p> <p>Article 1 Aim</p> <p>This law sets forth the rules and procedures for readmission of a person who is either a citizen of the Republic of Kosovo or a foreigner, who does not fulfil or who no longer fulfils the requirements for entry or residence applicable on the territory of the requesting State.</p>	<p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O PONOVNOM PRIHVATU</p> <p>POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE</p> <p>Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj Zakon utvrđuje pravila i postupke za ponovni prihvati lice koje je državljanin Republike Kosova ili stranog lica koje ne ispunjava ili ne isopunjava dalje važeće uslove za ulazak ili boravak na teritoriju države koja zahteva.</p>



Neni 2 Përkufizimet

1. Shprehjet e përdorura në këtë Ligj kanë këtë kuptim:

1.1. **Ripranim** - nënkupton një akt i autoriteteve kompetente të Republikës së Kosovës që pranon kthimin e një personi me kusht që të jetë vërtetuar ose mund të jetë e arsyeshme të supozohet se ai ose ajo posedon shtetësinë e Republikës së Kosovës, ka të drejtë të marrë shtetësinë e Republikës së Kosovës, ose që ai ose ajo posedon vizë të vlefshme ose leje qëndrimi, të lëshuar nga autoritetet kompetente të Republikës së Kosovës dhe të cilët kanë hyrë apo qëndrojnë në mënyrë të paligjshme, të jenë të pranishëm ose duke qëndruar në menyrë të paligjshme në një shtet tjetër;

1.2. **Shtetas i Kosovës** - nënkupton çdo person i cili posedon shtetësinë ose ka të drejtë për shtetësinë e Republikës së Kosovës sipas Ligjit mbi Shtetësinë e Republikës së Kosovës;

Article 2 Definitions

1. Expressions used in this Law have the following meaning:

1.1. **Readmission**- means an act of competent authorities of the Republic of Kosovo in accepting the return of a person provided that it is proved or can be reasonable assumed that he or she possesses the citizenship of Republic of Kosovo, is eligible to obtain the citizenship of the Republic of Kosovo or that he or she possesses a valid visa or a residence permit issued by the competent Republic of Kosovo authorities, and who have entered or are staying illegally, being present in or residing in another state;

1.2. **Citizen of Kosovo**- means every person who holds the citizenship or is eligible for the citizenship of the Republic of Kosovo according to the Law On Citizenship of the Republic of Kosovo;

Član 2 Definicije

1. Upotrebljeni izrazi u ovom Zakonu imaju sledeća značenja:

1.1. **Ponovni prihvati**- znači akta nadležnih organa Republike Kosova kojem se prihvaća povratak jednog lica pod uslovom da je potvrđeno ili može da se opravdano pretpostavlja da on ili ona poseduje državljanstvo Republike Kosova, ima pravo na sticanje državljanstva Republike Kosova ili da on ili ona poseduje važeću vizu ili dozvolu boravka, izdatih od strane nadležnih organa Republike Kosova, koji su se našli ulazeći ili borave na nezakonit način, budući prisutni ili boraveći na nekoj drugoj državi;

1.2. **Državljanin Kosova** -znači svako lice koje poseduje državljanstvo ili ima pravo na sticanje državljanstva Republike Kosova shodno Zakonu o Državljanstvu Republike Kosova;



<p>1.3. I huaj - nënkupton një person i cili nuk është shtetas i Republikës së Kosovës;</p> <p>1.4. Dëshmi e shtetësisë së Kosovës - nënkupton dëshminë të përcaktuar sipas ligjit për shtetësinë;</p> <p>1.5. Autoriteti kompetent - nënkupton Ministria e Punëve të Brendshme e Kosovës – Departamenti për Shtetësi Azil dhe Migracion (DSHAM) ;</p> <p>1.6. Shteti kërkues - nënkupton çdo shtet i cili paraqet kërkesën për ripranim tek autoritetet e Republikës së Kosovës për kthimin e një personi;</p> <p>1.7. Autoriteti kompetent i shtetit kërkues - nënkupton organi i autorizuar i shtetit kërkues i cili parashtron kërkesën për kthim;</p> <p>1.8. Kërkesa për ripranim- nënkupton një kërkesë me shkrim e dërguar nga shteti kërkues autoriteteve kompetente të Kosovës për kthimin e një personi në territorin e Republikës së Kosovës;</p> <p>1.9. Të dhëna - nënkupton të dhënat personale të një personi i cili është subjekt i kërkesës për ripranim që, përmban :</p>	<p>1.3. Foreigner means- a person who is not a national of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.4. Evidence of citizenship of Kosovo - means proof as set forth under the Law on Citizenship;</p> <p>1.5. Competent authority means Kosovo Ministry of Internal Affairs – Department for Citizenship, Asylum and Migration;</p> <p>1.6. Requesting State- means any State which submits a readmission request to the authorities of the Republic of Kosovo for the return of a person;</p> <p>1.7. Competent authority of requesting State- means the authorised body of the requesting State submitting the return request;</p> <p>1.8. Readmission request - means a written request sent by the requesting State to competent authorities of Kosovo for the return of a person to the territory of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.9. Data - means the personal details of a person who is subject of a readmission request containing name, last name, date</p>	<p>1.3. Stranac- znači lice koje nije državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.4. Dokaz državljanstva Kosova- znači dokaz o sticanju prava na državljanstvu prema Zakonu o Državljanstvu;</p> <p>1.5. Nadležni organ -znači Ministarstvo Unutrašnjih Poslova Kosova–Departman za Državljanstvo, Azil i Imigraciju (DDAI);</p> <p>1.6. Država koja zahteva- znači svaku državu koja podnesi zahtev nadležnim organima Kosova za ponovni prihvata jednog lica u povratku;</p> <p>1.7. Nadležni organ države koja zahteva - znači ovlašćenog organa države koja zahteva koji podnese zahtev za povratak;</p> <p>1.8. Zahtev za ponovni prihvata- znači pismenog zahteva upućenog od države koja zahteva nadležnim organima Kosova za povratak nekog lica na Teritoriji Republike Kosova;</p> <p>1.9. Podaci - znači lične podatke jednog lica koje je predmet zahteva za ponovni prihvata koji sadrži, ime, prezime, datuma</p>
---	---	---



emri, mbiemri, data dhe vendi i lindjes, vendbanimi i fundit në Kosovë, të dhënat për prindërit që janë të ruajtura dhe të përdorura vetëm për qëllim të ripranimit në përputhje me ligjin për mbrojtjen e të dhënave personale;

1.10. **Te miturit të pashoqëruar** - nënkupton personat nën moshën madhore të cilët nuk janë të shoqëruar nga një prind, kujdestar, ose të rritur të tjerë të cilët janë përgjegjës për ta sipas ligjit.

KREU II PROCEDURAT PËR RIPRANIM

Neni 3 Ripranimi i Shtetasve të Republikës së Kosovës

1. Autoriteti kompetent do të ripranojë në territorin e tij shtetasin i cili nuk përmbush ose nuk përmbush më kushtet në fuqi për hyrje apo qëndrim në territorin e shtetit kërkuar.

2. Dëshmia mbi shtetësinë do të vërtetohet ose mund të jetë e arsyeshme të supozohet kur ai ose ajo posedon shtetësinë ose ka të drejtë që të

and place of birth, last residence in Kosovo, details on parents which are maintained and used only for the purpose of the readmission in line with the law on personal data protection;

1.10. **Unaccompanied minors** are considered to be “persons under the age of majority who are not accompanied by a parent, guardian, or other adult who by law is responsible for them.

CHAPTER II PROCEDURES ON READMISSION

Article 3 Readmission of Citizens of the Republic of Kosovo

1. The competent authority shall readmit to its territory a citizen who does not fulfill or no longer fulfills the requirements for entry or residence applicable on the territory of the requesting State.

2. Proof of citizenship will be verified or can be reasonably assumed when he or she holds the citizenship or is eligible to acquire the

i mesto rođenja, zadnje mesto boravka na Kosovu, podatke o roditeljima koji su sačuvani i ipotrebljeni u cilju ponovnog prihvata u skladu sa međunarodnimnačelima i Zakonom o Zaštiti ličnih podataka;

1.10. **Maloletna deca bez pratnje** značilica ispod punoletnog uzrasta koja nisu u pratnji jednog roditelja, staratelja ili nekog drugog punoletnog lica koja su zakonski odgovorna za njih;

POGLAVLJE II POSTUPCI ZA PONOJNI PRIHVAT

Član 3 Ponovni prihvati Državljana Republike Kosova

1. Nadležni organ će ponovo prihvatiti na njegovoj teritoriju državljana koji ne ispunjava ili više ne ispunjava važeće uslove za ulazak ili boravak na teritoriji države koja zahteva.

2. Dokaz o državljanstvu se potvrđuje ili opravdano se pretpostavlja kada on ili ona poseduje državljanstvo ili ima pravo na sticanje



<p>merr shtetësinë e Republikës së Kosovës sipas nenit 28 dhe 29 të ligjit për shtetësi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Dëshmia dhe e drejta për shtetësinë e Kosovës</p> <p>Dëshmia dhe e drejta e shtetësisë së Kosovës rregullohet me ligjin për shtetësinë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Prezumimi i shtetësisë së Kosovës</p> <p>Prezumimi i shtetësisë mund të përbëhet nga kopjet e dokumenteve që dëshmojnë shtetësinë apo të drejtën për shtetësinë sipas nenit 4 të këtij Ligji.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Ripranimi i të huajve në Republikën e Kosovës</p> <p>1. Autoriteti kompetent do të ripranoj në territorin e tyre të huajin i cili nuk plotëson apo nuk plotëson më, kushtet për hyrje dhe qëndrim të ligjshëm në shtetin kërkuar, me kusht që i huaji:</p>	<p>citizenship of the Republic of Kosovo in accordance with Article 28 and 29 of the Law on Citizenship.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Evidence of and eligibility to citizenship of Kosovo</p> <p>Evidence of and eligibility to citizenship of Kosovo shall be governed by the Law on Citizenship.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Presumption of citizenship of Kosovo</p> <p>Presumption of citizenship may be established by copies of documents proving citizenship or eligibility for citizenship according to Article 4 of this Law .</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Readmission of foreigners to the Republic of Kosovo</p> <p>1. The competent authority shall readmit to its territory a foreigner who does not fulfill or no longer fulfills the requirements for legal entry and stay in the requesting State, provided that the foreigner:</p>	<p>državljanstva Republike Kosova prema članovima 28 i 29 Zakona o Državljanstvu.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Dokaz i pravo na Državljanstvu Kosova</p> <p>Dokaz i pravo na Državljanstvu Kosova se reguliše Zakonom o Državljanstvu.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Prezumiranje Državljanstva Kosova</p> <p>Prezumiranje državljanstva Kosova može se vršiti od kopija dokumenata koji dokazuju državljanstvo li pravo na državljanstvu prema članu 4 ovog Zakona:</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Ponovni prihvatanje Stranaca u Republici Kosovo</p> <p>1. Nadležni organ Kosova će ponovo prihvatiti na njenoj teritoriji stranca koji ne ispunjava ili više ne ispunjava važeće uslove za zakonit ulazak ili boravak u državu koja zahteva pod uslovom da stranc:</p>
---	--	--



<p>1.1. plotëson kushtet për të hyr dhe qëndruar në mënyrë të ligjshme në Republikën e Kosovës sipas ligjit mbi të huajt;</p> <p>1.2. në mënyrë të kundërligjshme ka hyrë dhe qëndruar në territorin e Republikës së Kosovës para hyrjes në Shtetin kërkuar.</p>	<p>1.1. is meeting the requirements for legal entry and stay in the Republic of Kosovo according to the Law on Foreigners;</p> <p>1.2. has illegally entered and stayed in the territory of the Republic of Kosovo prior to entry into the requesting State.</p>	<p>1.1. Ispunjava uslove za zakonit ulazak i boravak na teritoriji Republike Kosova prema Zakonu o Strancima;</p> <p>1.2. na nezakonit način usao i ostao u teritoriji Republike Kosova pre ulaska u destiniranu državu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Ripranimi i të miturve të pashoqëruar si dhe personave me nevoja të veçanta</p> <p>Autoriteti kompetent do të ripranojë në territorin e vet të miturit të pashoqëruar, si dhe personat me aftësi të kufizuar.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Readmission of unaccompanied minors and persons with special needs</p> <p>The competent authorities shall readmit to its territory unaccompanied minors and persons with special needs.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Ponovni prihvati maloletnika bez pratnje i licama sa posebnim potrebama</p> <p>Nadležni organi Kosova će ponovo prihvatiti maloletnika bez pratnje kao i lica sa ograničenim sposobnostima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Inicimi i procedurës së ripranimit</p> <p>1. Pas marrjes së kërkesës së ripranimit nga një shtet kërkuar, autoriteti kompetent do të konfirmojë nëse personi subjekt i ripranimit:</p> <p>1.1. ka shtetësinë e Republikës së</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Initiation of readmission procedure</p> <p>1. Upon receiving a readmission request by a requesting State the competent authority shall confirm whether the person subject to readmission:</p> <p>1.1. holds the citizenship of the Republic</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Pokretanje postupka za ponovni prihvati</p> <p>1. Nakon prijema zahteva za ponovni prihvati od neke države koja zahteva, nadležni organ će potvrditi da li predmetno lice:</p> <p>1.1. Posедуje Državljanstvo Republike</p>



<p>Kosovës;</p> <p>1.2. plotëson kriteret e së drejtës për marrjen e shtetësisë së Republikës së Kosovës, sipas ligjit për shtetësinë e Kosovës apo;</p> <p>1.3. është i huaji i cili mban një vizë të vlefshme ose leje qëndrimi të lëshuar nga Republika e Kosovës dhe nuk është në posedim të një vize të vlefshme dhe/ose ndonjë dokument tjetër që do ta lejonte atë për të hyrë dhe/ose qëndrojnë në territorin e shtetit kërkues.</p> <p>2. Ripranimi i personit i cili është subjekt i kërkesës së ripranimit bëhet pas konfirmimit nga autoriteti kompetent.</p> <p>3. Autoriteti kompetent do të informojë shtetin kërkues për vendimin e tij në formë të shkruar jo më vonë se brenda tridhjetë (30) ditë pune, pas marrjes së kërkesës, pas kalimit të këtij afati aprovimi për pranimin konsiderohet i dhënë.</p> <p>4. Në qoftë se personi, subjekt i kërkesës së ripranimit posedon dokument të vlefshëm</p>	<p>of Kosovo, or;</p> <p>1.2. fulfills the criteria of eligibility to acquire citizenship of the Republic of Kosovo according to the Law on Kosovo Citizenship, or;</p> <p>1.3. is a foreigner who holds a valid visa or residence permit issued by the Republic of Kosovo and is not in a possession of a valid visa and/or any other document that would allow him to enter and/or stay in the territory of the requesting state.</p> <p>2. The readmission of the person which is subject to the readmission request shall be conducted after confirmation provided by the competent authority.</p> <p>3. The competent authority shall inform the requesting State of its decision in written form within thirty (30) working days at the latest after receiving the request., after the deadline is passed, readmission approval shall be considered granted.</p> <p>4. If the person subject to the readmission request is in the possession of a valid travel</p>	<p>Kosova ili;</p> <p>1.2. Ispunjava kriterjumje prava na sticanje državljanstva Republike Kosova, u skladu zakona državljanstva Kosove, ili;</p> <p>1.3. je stranac koji poseduje jednu važeću vizu ili dozvolu boravka, drugo ovlasćenje izdatih od Republike Kosova i nije u posedovanju važeće vize ili drugog dokumenta koji bi odobravao ulazak, boravak na teritoriji države koja zahteva.</p> <p>2. Ponovni prihvati lice koje je predmet zahteva za ponovni prihvati treba da se vrši nakon potvrđivanja od strane nadležnog organa.</p> <p>3. Nadležni organ će informisati državu koja zahteva o donetoj pismenoj odluci ne kasnije od trideset 30 radnih dana, nakon prijema zahteva, nakon isteka ovog roka odobravanje za prijem se smatra donetom.</p> <p>4. Ukoliko lice koje je predmet zahteva za ponovni prihvati, poseduje važeću putnu</p>
---	--	---



<p>udhëtimi, autoriteti kompetent duhet të informojë shtetin kërkues për vendimin e tij brenda tri (3) ditë pune pas marrjes së kërkesës.</p> <p>5. Autoriteti kompetent mund të kërkojë informacion shtesë nga shteti kërkues në lidhje me karakteristikat specifike të personit në fjalë, me kusht që informata e kërkuar nuk prek mbrojtjen e të dhënave personale apo rregullat e privatësisë së shteteve kërkuese, pa cenuar detyrimin e tij për ripranimin e shtetasve dhe të huajve sipas nenit 3 dhe 6 të këtij Ligji</p> <p>6. Mospranimi i kërkesës së ripranimit do të arsyetohet në formë të shkruar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Dokumentet për kthimin</p> <p>1. Pas konfirmimit të kërkesës për ripranim, autoriteti kompetent menjëherë dhe jo më vonë se brenda pesë (5) ditë pune do të nxjerrë dokumentin e udhëtimit të nevojshëm për kthimin e shtetasit apo të huajt që i nënshtrohet ripranimit sipas Ligjit mbi Dokumentet e Udhëtimit apo Ligjit mbi të Huajt.</p> <p>2. Pas kalimit të afatit prej pesë (5) ditësh të pacaktuar në paragrafin 1 të këtij neni autoriteti</p>	<p>document, the competent authority shall inform the requesting State of its decision within three (3) working days after receiving the request.</p> <p>5. The competent authority may request additional information from the requesting State regarding the specific characteristics of the person concerned, provided that the information requested does not touch upon the requesting States' national data protection or privacy rules, without prejudice to its obligation to readmit citizens and foreigners according to Art. 3 and 6 of this Law,.</p> <p>6. The rejection of the readmission request shall be justified in written form.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Documents for return</p> <p>1. After having confirmed the readmission request, the competent authority shall immediately and not later than within five (5) working days issue the travel document required for return of the citizen or the foreigner subject to readmission according to the Law on Travel Documents or the Law on Foreigners,.</p> <p>2. After the lapse of five (5) days as stipulated in paragraph 1 of this Article, the competent</p>	<p>ispravu, nadležni organ treba da informiše državu koja zehteva o njegovoj odluci unutar tri (3) radnih dana od prijema zahteva.</p> <p>5. Nadležni organ može da zahteva dopunske informacije od države koja je zahtevala u vezi specifičnih karakteristika pomenutog lica, pod uslovom da zahtevana informacija ne povređuju pravo zaštite ličnih podataka ili pravila osobenosti država koja zahtevaju, bez povrede njihovih obaveza za ponovni prihvata državljana i stranaca prema članovima 3 i 6 ovog Zakona.</p> <p>6. Neprihvatanje zahteva za ponovni prihvata će se opravdavati pismeno.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Dokumenti za povratak</p> <p>1. Nakon potvrđivanja zahteva za ponovni prihvata, nadležni organ odmah a ne kasnije od pet (5) radnih dana, će izdati putnu ispravu potrebnom za povratak državljanina ili stranca koji podleigne ponovnom prihvatit prema Zakonu o Putnim ispravama ili Zakonu o Strancima.</p> <p>2. Nakon perioda od pet (5) dana koji je predviđen stavom 1 ovog člananadležni oprgan</p>
--	--	---



<p>kompetent do të njohë dokumentin e udhëtimit të lëshuar nga shteti kërkuar personit që i nënshtrohet ripranimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Pikat e kalimit kufitar për kthimin</p> <p>Ripranimi i të kthyerve do të bëhet në pikat e kalimit kufitar zyrtar të shpallur nga autoritetet e Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Marrëveshjet për ripranim</p> <p>Ky ligj krijon kornizën bazë mbi ripranimin, pa paragjykim të ndonjë marrëveshje për ripranim, ndërmjet Republikës së Kosovës dhe çdo shtetit tjetër kërkuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Mbrojtja e të dhënave</p> <p>Në rast të shkëmbimit të të dhënave personale me qëllim të zbatimit të këtij ligji, të gjitha të dhënat duhet të mblidhen, ruhen dhe të përpunohen në pajtim me Ligjin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.</p>	<p>authority will recognize the issuance of a travel document for return issued by the requesting State to the person subject to readmission.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Border crossing points for return</p> <p>The readmission of returnees will be conducted at official border crossing points announced by the Kosovo authorities.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Readmission Agreements</p> <p>This law is establishing a basic framework on readmission without prejudice to any binding bi-lateral agreement on readmission between the Republic of Kosovo and any other requesting State.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Data Protection</p> <p>In the event of ex-change of personal data in order to implement this law, all data shall be collected and processed according to the Law on Personal Data Protection.</p>	<p>će priznati putnu ispravu izdate od države koja je zahtevala licu koje podlegne ponovnom prihvatu.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Tačke graničnih prelaza za povratak</p> <p>Ponovni prihvat povratnika će se vršiti na zvaničnim graničnih prelaznim tačkama proglašanim od organa Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Sporazumi za ponovni prihvat</p> <p>Ovaj Zakon stvara osnovni okvir o ponovnom prihvatu, bez prejudiciranja nekog bilateralnog sporazuma o ponovnom prihvatu između Republike Kosova i bilo koje druge države koja zahteva.</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Zaštita podataka</p> <p>Prilikom razmene ličnih podataka u cilju sprovođenja ovog Zakona, svi podaci treba da se prikupljaju, sačuvaju i obrađuju u skladu sa zakonom o Zaštiti ličnih podataka.</p>
---	---	---



<p style="text-align: center;">Neni 13 Regjistri i personave të kthyer</p> <p>Autoriteti kompetent mban, dhe ruan regjistrin e personave të ripranuar.</p>	<p style="text-align: center;">Article 13 Register of returned persons</p> <p>Competent authority shall hold and maintain the register of returned persons.</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Registar lica povratnika</p> <p>Nadležni organ vodi i čuva registar ponovo prihvaćenih lica.</p>
<p style="text-align: center;">KREU III DISPOZITAT KALIMTARE</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER III TRANSITIONAL PROVISIONS</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE III PRELAZNE OPDREDBE</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14</p> <p>Procedura e ripranimit të shtetasave dhe të huajve duhet të jetë në pajtim me Kushtetutën e Republikës së Kosovës, konventën e Gjenevës të vitit 1951 si dhe protokollin mbi statusin e refugjatëve të vitit 1967.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14</p> <p>The procedure for readmission of citizens and foreigners must be in accordance with the Constitution of the Republic of Kosovo, Geneva Convention of 1951 and Protocol on the Status of Refugees of 1967.</p>	<p style="text-align: center;">Član 14</p> <p>Postupci za ponovni prihvati državljanima i strancima utvrđenih u stavu 1 ovog člana treba da budu u skladu sa Ustavom Republike Kosova, Ženevskom konvencijom iz 1951 godine i Protokolom o statusu izbeglica iz 1967 godine</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Aktet nënligjore</p> <p>Ministria e Punëve të Brendshme do të nxjerrë aktet nënligjore të nevojshme për zbatimin e këtij ligji</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Sub-legal acts</p> <p>The Ministry of Internal Affairs shall issue sub-legal acts necessary for the implementation of the present law.</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Podzakonski akti</p> <p>Ministarstvo Unutrašnjih Poslova će doneti podzakonske akte potrebnim za sprovođenje ovog Zakona.</p>



<p style="text-align: center;">KREU IV DISPOZITAT PERFUNDIMTARE</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Shfuqizimi</p> <p>Me hyrjen ne fuqi të këtij Ligji shfuqizohen të gjitha dispozitat ligjore që nuk janë në përputhje me këtë Ligj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 17 Hyrja në fuqi</p> <p>Ligji hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER IV FINAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Abrogation</p> <p>Upon enter into force of this law all legal provisions in non-compliance with this Law shall be nullified.</p> <p style="text-align: center;">Article 17 Entry into Force</p> <p>Law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>The President of the Assembly of Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE IV ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Stavljanje van snage</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Zakona, stavljanju se van snage sve zakonske odredbe koje nisu u skladu sa ovim Zakonom.</p> <p style="text-align: center;">Član 17 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Zakona stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja na Službenom listu Republike Kosova</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>Predsednik Skuštine Republike Kosova</p>
---	---	--



--	--	--